

Questionnaire and
Proposal for Contractors' All Risks Insurance No.
*Questionário e
Proposta de Seguro Ramo Empreitadas*

-
1. Title of contract
(if project consist of
several sections, specify
section(s) to be insured

Denominação da obra (se o projecto consistir de várias secções especificar as secções a segurar)

-
2. Location of site

Localização da obra

Country/province/district

País, Província, Distrito

City/town/village

Cidade, Vila, Aldeia

-
3. Name and address
of Principal
*Nome e endereço
do dono da
obra*

-
4. Name(s) and address(es)
of Contractor(s) ¹
*Nome e endereço
do Empreiteiro ou
Empreiteiros*

-
5. Name(s) and address
of Subcontractor(s) ¹
*Nome e endereço
do Sub- empreiteiros*

-
6. Name and address
of Consulting Engineer

Nome e endereço do
Engenheiro Consultor

-
7. Description of contract work² (please give detailed technical information¹)
Descrição da obra
- Dimensions (length, height, depth, spans, number of floors)
Dimensões (comprimento, altura, profundidade, número, andares)

Foundations (method, level
of deepest excavation)
Construction methods

*Fundação (método, nível, de
profundidade das escavações)*

Construction materials
Material de Construção

¹ If necessary on a separate sheet.

² For harbours, piers, docks, tunnels, galleries, dams, roads, airports, railway facilities, sewerage and water supply systems, bridges and structures in earthquake zones also see special questionnaires.

-
8. Is the Contractor experienced in this type of work or construction methods?
O empreiteiro é experiente neste tipo de trabalho ou métodos de construção
- yes ☐ no ☐
Sim Não

-
9. Period of Insurance
Período do Seguro
- Commencement of work
Início da obra

Duration of construction
Duração da construção

months
mêses

Date of completion
Terminus da obra

Maintenance period
Período de manutenção

months
mêses

-
10. Work to be carried out
by Subcontractors

Trabalhos a serem efec-
tuados por Sub- empre-
teiros

11. Special risks
Riscos especiais

Fire, explosion
Incêndio, explosão

☐ yes
Sim



☐ no
Não

Flood, inundation
Cheias, inundações

☐ yes
sim



☐ no
não

Landslide, storm, cyclone
Ciclones

☐ yes
sim



☐ no
não

Blasting



yes
Sim



no
não

Other
Outros

Volcanism, tsunami
Vulcões, Maremotos



yes
sim



no
não

Have earthquakes been observed in this area?
Foram observados terremotos nessa area?



yes
Sim



no
não

If so, please state intensity
Se sim, indique intensidade

magnitude
magnitude

Is the design of the structures to be insured based on regulations
Regarding earthquake-resistant structure?



yes
Sim



no
não

*O projecto das estruturas a segurar apoia-se em regulamentos
relativos a estrutura resistentes a terremotos*

Is the design standard higher than that stipulated
in the relevant regulations
earthquake-resistant structures?



yes



no

12. Subsoil conditions
☐ filled ground

Condições do Subsolo

☐ rock

rocha

☒ gravel

saibro

☒ sand

areia

☒ clay

argila

aterro

Other
Outros

Do geological faults exist in the vicinity?
Há falhas geológicas nas proximidades?

☐

yes
sim

☐

no
não

13. Ground-water level
Nível da água no solo

14. Nearest river, lake, sea, etc. Name
Denominação e distância de mar, rios, lagos, e águas mais próximas

Distance
Distância

Levels
Nível

low water
Mínimo de água

medium water
Médio de água

highest level recorded
Máximo de água

15. Meteorological conditions
Condições Meteorológicas

Rainy season from to Max. rainfall (mm)
Estações de chuva, tempestades, precipitação,

per hour
por hora

per day
por dia

per month
por mês

high

Storm hazard

☐ minor

☐ medium

☐

Menor

médio

alto

16. Are extra charges for
overtime, night-work, work
on public holidays to be
included?

☐ yes
sim

☐ no
não

*Pretende incluir as despesas
por horas extraordinárias,
trabalho aos sábados e feriados?*

Limit of indemnity
Limite de indemnização

17. Is Third Party Liability
to be included?
*Pretende a inclusão de
responsabilidade civil?*

☐ yes
sim

☐ no
não

Has the Contractor con-
cluded a separate policy
for TPL?

☐ yes
sim

☐ no
não

*O empreiteiro fez algum
seguro de responsabil-
idade civil separado*

Limit of indemnity
Limite de indemnização

18. Details of existing buildings
or surrounding property N/A
possibly affected by the

contract work, such as by excavating, underpinning, piling, vibration, ground-water lowering, etc.

*Detalhes sobre construções
Existentes ou propriedades ad-
Jacentes que possam ser afectadas
pelos trabalhos do contrato tais
como, escavações, fundação por
estocaria, trepidação, rebaixamento
do lençol subterrâneo e outros*

19. Are existing buildings and/or structures on or	yes <i>sim</i>	Xno <i>não</i>	limit of indemnity <i>limite de indemnização</i>
---	-------------------	-------------------	---

Exact description of these buildings/structures
Descrição exacta desses edifícios ou construções

☐☐

adjacent to the site,

owned by or held in care
custody or control of the
Contractor(s) or the
Principal, to be insured
against loss or damage
arising out of or in con-
nection with the contract
works?

*Existem edificios e/ou cons-
truções na area da obra
ou arredores mais próximos,
que sejam propriedades do
dono da obra, do empreiteiro
ou que estejam sob sua custódia,
a serem seguros contra perda ou
dano que resulte de ou em cone-
xão com os trabalhos do contacto.*

-
20. Please state hereunder
The amounts you wish
to Insure and the limits
of Indemnity required
*Favor indicar as
importâncias que desejam
segurar ou onde seja possível
os limites de indemn
ização necessária.*
(cf.
Policy Wording, Section I,
Memo 1, and Section II).
*(Comparar texto da apólice ,
Secção I, memo I e secção*

II).

Section I
Secção I
Material Damage
Danos Materiais

Items to be insured <i>Verbas a segurar</i>	Sums to be insured <i>Valores a segurar</i>
1. Contract work (permanent and temporary work, including all materials to be incorporated herein) <i>Obra (execução definitiva ou provisória, incluindo todos os materiais empregues para a mesma)</i>	
1.1 Contract price <i>Valor total do contrato da obra</i>	
1.2 Materials or items Supplied by the Principal(s) <i>Materiais e/ou peças de construção fornecidos pelo dono da obra</i>	
2. Construction plant and equipment <i>Equipamento e maquinismo da obra</i>	
3. Construction machinery (please attach list showing replacement values of new items) <i>Máquinas de construção (favor juntar relação com valores)</i>	
4. Clearance of debris (insured only up to the amount indicated) <i>Remoção de escombros (apenas seguro até ao montante indicado)</i>	
Total sum to be insured under Section I <i>Total seguro Secção I</i>	

Special risks to be Insured <i>Perigos especiais do seguro</i>	Limits of indemnity ³ <i>Limites de indemnização</i>
Earthquake, volcanism, tsunami <i>Terramotos, vulcões, maremotos</i>	
Storm, cyclone, flood, inundation, landslide <i>Tempestades, ciclones, cheias</i>	

Section II
Third Party Liability
Secção II
Responsabilidade Civil Danos a
Terceiros

Items to be insured <i>Verbas a segurar</i>	Limits of indemnity <i>Limite de indemnização</i>
1. Bodily injury <i>Danos corporais</i>	
1.1 Per person <i>Por pessoa</i>	
1.2 Total <i>Total</i>	
2. Property damage <i>Dano a propriedades</i>	
Total limit to be applied under Section II: <i>Limite total de indemnização para responsabilidade civil- Secção II</i>	_____

³ Limit of indemnity in respect of each and every loss or damage and/or series of losses or damages arising out of any one event.

Limite de indenização respeitante a cada e todas as perdas ou danos e/ou series de perdas ou danos resultantes de qualquer ocorrência.

4 Limit of indemnity in respect of any one accident or series of accidents arising out of any one event.

Limite de indenização respeitante a cada acidente ou series de acidentes de uma ocorrência.

We hereby declare that the statements made by us in the Questionnaire and Proposal are complete and true to the best of our knowledge and belief, and we hereby agree that this Questionnaire and Proposal shall form the basis and be part of any Policy or Policies issued in connection with the above risk or risks. It is agreed that the Insurers shall be liable in accordance with the terms of the Policy only and that the Insured will not lodge any other claims of whatever nature.

Declaramos que as afirmações feitas por nós no questionário e proposta estão completas e são verdadeiras de acordo com o nosso conhecimento e convicção e, por isso concordamos que este questionário e prepostra sejam a base e façam parte integrante de qualquer Apólice emitida em relação com o risco ou riscos acima referidos. Concorda-se que a seguradora é responsável de acordo com os termos da Apólice apenas, e que o proponente não submeterá nenhuma outra reclamação de qualquer natureza.

The Insurers undertake to deal with this information in strict confidence.

A Seguradora compromete-se a manter a informação contida nesta em segredo absoluto.

Executed at	this	day of	200	
<i>Prenchida em</i>	<i>no dia</i>	<i>Mês</i>	<i>Ano</i>	Signature: <i>Assinatura:</i>